









## ORGANES DE MANOEUVRE POUR SECTIONNEURS

### OPERATING DRIVES FOR DISCONNECTORS

<b>commandes électriques</b>		<b>electrical operating mechanism</b>	
			
<b>MR41</b>	<b>MR41TP</b>	<b>MR41</b>	<b>MR41TP</b>
Manoeuvre monopolaire (non tringlée) ou multipolaire (tringlée)		<i>One pole operation or ganged pole operation.</i>	
Manoeuvre électrique à distance		<i>Electrical remote operation</i>	
Manoeuvre électrique locale		<i>Electrical local operation</i>	
Manoeuvre manuelle secours locale		<i>Surge local manual operation</i>	
Sélecteur de choix de manoeuvre verrouillable en position du choix		<i>Choice of operation mode by locable selector</i>	
<b>Par rotation de l'arbre de transmission</b>	<b>Avec adaptation mouvement vertical</b>	<b>Rotativ movement of driving output shaft</b>	<b>Vertical translation of driving output shaft</b>
Pour : - sectionneur à coupure centrale - sectionneur à double coupure - sectionneur semi pantographe - sectionneur de terre	Pour : - sectionneur à coupure verticale - sectionneur à double coupure - sectionneur de terre	<i>For:</i> - center break disconnecter - double break disconnecter - semi pantograph disconnecter - earthing switch	<i>For:</i> - vertical break disconnecter - double break disconnecter - earthing switch
Temps de manoeuvre $\leq 10$ sec. (options 4 sec. , 2 sec., à accumulation d'énergie)		<i>Operation time <math>\leq 10</math> sec. (options 4 sec. , 2 sec., with stored energy)</i>	
Nombre de manoeuvres garanties 1000, 2000, 10000 cycles selon applications)		<i>Number of guaranted operations 1000, 2000, 10000 cycles as per requested applications).</i>	
Moteur à démultiplication variable, à transmission de mouvement irréversible		<i>Motor with variable reduction ratio and irreversible transmission movement</i>	
Tension alimentation 110 Vcc (+10 % / - 15 %) (autres sur demande)		<i>Voltage motor feeding : 110 Vdc (+10 % / - 15 %) (others upon request).</i>	
Protection moteur par relais thermique (option MCB)		<i>Motor protected by thermal relay (MCB upon request)</i>	
<b>RELAYAGE, CONTACTEURS, CONTACTS AUXILIAIRES</b>		<b>RELAYS, CONTACTORS, AUXILIARY CONTACTS</b>	
Contact à commande positive dans les 2 sens		<i>Positively driven in both directions.</i>	
Nombre de contacts : 4NO + 4NF (option 8NO+8NF)		<i>Number of contacts: 4NO + 4NC (8NO+8NC upon request)</i>	
<b>PROTECTION ANTICORROSION ET ETANCHEITE</b>		<b>CORROSION PROTECTION AND THIGHNESS GRADE</b>	
Ensemble électromécanique monté en coffret en acier inoxydable brillant.		<i>The all electro-mechanism system is housed in a stainless steel cabinet with locable access door.</i>	
Degré de protection IP43 (option IP54)		<i>Degree of protection: IP43 (IP54 upon request)</i>	
Résistance de chauffage non thermostatée		<i>Heating resistor, without thermostat</i>	

## ORGANES DE MANOEUVRE POUR SECTIONNEURS

### OPERATING DRIVES FOR DISCONNECTORS

<b>commandes manuelles</b>		<b>manual operating mechanisms</b>	
			
<b>R77</b>	<b>T70</b>	<b>R77</b>	<b>T70</b>
Manoeuvre monopolaire (non tringlée) ou multipolaire (tringlée)		<i>One pole operation or ganged pole operation.</i>	
Manoeuvre manuelle locale		<i>Manual local operation</i>	
<b>Par rotation de l'arbre de transmission</b>	<b>Par déplacement vertical de l'arbre</b>	<b><i>Rotativ movement of driving output shaft</i></b>	<b><i>Vertical translation of driving output shaft</i></b>
Pour : - sectionneur à coupure centrale - sectionneur à double coupure - sectionneur semi pantographe - sectionneur de terre	Pour : - sectionneur à coupure verticale - sectionneur à double coupure - sectionneur de terre	<i>For:</i> - <i>center break disconnector</i> - <i>double break disconnector</i> - <i>semi pantograph disconnector</i> - <i>earthing switch</i>	<i>For:</i> - <i>vertical break disconnector</i> - <i>double break disconnector</i> - <i>earthing switch</i>
Levier à manoeuvre horizontale	Levier à manoeuvre verticale	<i>Horizontal operator lever</i>	<i>Vertical operator lever</i>
Levier longueur 1000 mm à simple poignée	A double poignée, rayon de débattement du levier 500 mm	<i>Operator lever length 1000 mm with one handle</i>	<i>Operator lever radius 500 mm with two handles</i>
<b>RELAYAGE, CONTACTEURS, CONTACTS AUXILIAIRES</b>		<b><i>RELAYS, CONTACTORS, AUXILIARY CONTACTS</i></b>	
Contact à commande positive dans les 2 sens		<i>Positively driven in both directions.</i>	
Nombre de contacts : 4NO + 4NF (option 8NO+8NF)		<i>Number of contacts: 4NO + 4NC (8NO+8NC upon request)</i>	
<b>PROTECTION ANTICORROSION ET ETANCHEITE</b>		<b><i>CORROSION PROTECTION AND THIGHNESS GRADE</i></b>	
Ensemble électromécanique monté en coffret en aluminium		The all electro-mechanism system is housed in a aluminium cabinet.	
Degré de protection IP43 (option IP54)		<i>Degree of protection: IP43 (IP54 upon request)</i>	
Résistance de chauffage non thermostatée		<i>Heating resistor, without thermostat</i>	